



# UV-5R<sup>+</sup> Plus

**USER'S MANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUEL OPERATION**

**FC CE 0678**



# CONTENU

1.- INFORMATION SUR LA SECURITE .....	03
2.-CARACTERISTIQUE ET FONCTIONS .....	03
3.-DEPALLAGE ET VERIFICATIOND'EQUIPMENTS .....	04
4.- ACCESSOIRES OPTIONELS .....	04
5.- INSTALLATION DES ACCESSOIRES .....	05
5.1.- INSTALLERT L'ANTENNE .....	05
5.2.- INSTALLER LA CEINTURE CLIP .....	05
5.3.- INSTALLATION DE MICRO-CASQUE EXTERNE .....	05
5.4.-INSTALLATION DE BATTERIE .....	06
6.- CHARGE DE BATTERIE .....	06
7.- INFORMATION DE BATTERIE .....	07
7.1.-UTILISATION INITIALE .....	07
7.2.-CONSEILLES SUR BATTERIE .....	07
7.3.-ALLONGER LA DUREE DE BATTERIE .....	07
7.4.- STOCKAGE DE BATTERIE .....	08
8.-PIECES, CONTROLS ET TOUCHES .....	08
8.1.-VUE D'ENSEMBLE DE LA RADIO .....	08
8.2.- COMMANDE/TOUCHE DEFINITION .....	09
9.- AFFICHAGE 'LCD' .....	10
10.- TONE 1750 Hz POUR L'ACCES AUX REPETEURS .....	11
11.- OPERATION DE BASE .....	11
11.1.-RADIO ON-OFF/COMMANDE DE VOLUME .....	11
11.2.- SELECTION D'UNE FREQUENCE OU UN CANAL .....	11
12.- OPERATION AVANCEE .....	11
12.1.- DESCRIPTION SUR MISE DE MENU .....	11
12.2.- MENU SUR OPERATION SHORTCUT .....	13
12.3.- "SQL" (SQUELCH) .....	13
12.4.-FONCTION "VOX" (TRANSMISSION OPEREE PAR LA VOIX) .....	13
12.5.- SELECTION DE BAND LARGE( WIDE) OU BANDE ETROIT( NARROW ) "W/N" .....	13
12.6.-TDR (DUAL REGARD/DUAL RECEPTION) .....	13
12.7.- TOT(TRANSMISSION TIMER) .....	13
12.8.-CTCSS/DCS .....	14
12.9.- ANI .....	14
12.10.- DTMFST (DTMF TONE DE TRANSMITTING CODE ) .....	14
12.11.- SC-REV(SCAN RESUME METHOD)(METHODE DE REPRISE DU SCAN) .....	14
12.12.- PTT-ID(PTT OU RELEASE PTT POUR TRANSMETTRE LE CODE DE SIGNAL) .....	15
12.13.-BCL(BUSY CHANNEL LOCKOUT)(BLOCAGE DE CANAL OCCUPE) .....	15
12.14.- SFT-D(DIRECTION OF FREQUENCY SHIFT)(DIRECTION DE FREQUENCE SHIFT) .....	15
12.15.- OFFSET(FREQUENCE SHIFT) .....	15
12.16.-STE(STE TAIL TONE ELIMINATION)(MISE DE TONE QUEUE ELIMINATION) .....	15
13.-CTCSS TABLE .....	15
14.-DCS TABLE .....	16
15.- SPECIFICATION TECHNIQUE .....	17
15.1.-GENERAL .....	17
15.2.-TRANSMITTEUR .....	17
15.3.-RECEPTEUR .....	17
16.-DEPANNAGE .....	18
17.-GARANTIE .....	19

## 1.- INFORMATION SUR LA SECURITE:

Les consignes de sécurité suivantes devraient toujours être respectées pendant fonctionnement, entretien ou réparation de la radio.

- ◇ Cet équipement devrait être entretenu seulement par des techniciens qualifiés.
- ◇ Veuillez ne pas modifier la radio à cause d'aucune raison.
- ◇ Utilisez seulement les batteries et les chargeurs fournis ou approuvés par BAOFENG.
- ◇ N'utilisez pas la radio ayant une antenne endommagée, si une antenne comme ça entre dans le contact avec votre peau, un léger brûlure entraînera.
- ◇ Eteignez la radio avant d'entrer dans n'importe quelle demeure avec des matériaux inflammables et explosifs.
- ◇ Ne chargez pas les batteries dans un lieu avec des matériaux inflammables et explosifs.
- ◇ Pour éviter les interférences électromagnétiques et/ou des problèmes de compatibilités, éteignez votre radio dans toutes les zones où un affichage vous demande de faire comme ça.
- ◇ Eteignez la radio avant de monter dans un avion. Toute utilisation d'une radio devrait être en conformité avec les règlements des compagnies aériennes ou les instructions de l'équipage.
- ◇ Eteignez la radio avant d'entrer dans une zone de dynamitage.
- ◇ Pour les véhicules avec un sac d'air, ne placez pas une radio dans la zone au-dessus du sac ou dans la zone de déploiement de sac.
- ◇ N'exposez pas la radio dans une direction du soleil pendant une trop longue période, ni le placez trop près de la source de chauffage.
- ◇ Lors de la transmission avec une radio portable, maintenez la radio dans une position verticale avec le microphone de 3 à 4 centimètres très loin de vos lèvres. Gardez l'antenne au moins 2.5 centimètres très loin de votre corps.



**AVERTISSEMENT:** Si vous portez une radio, assurez la radio et les antenne au moins de 2.5 centimètres très loin de votre corps lors de la transmission.

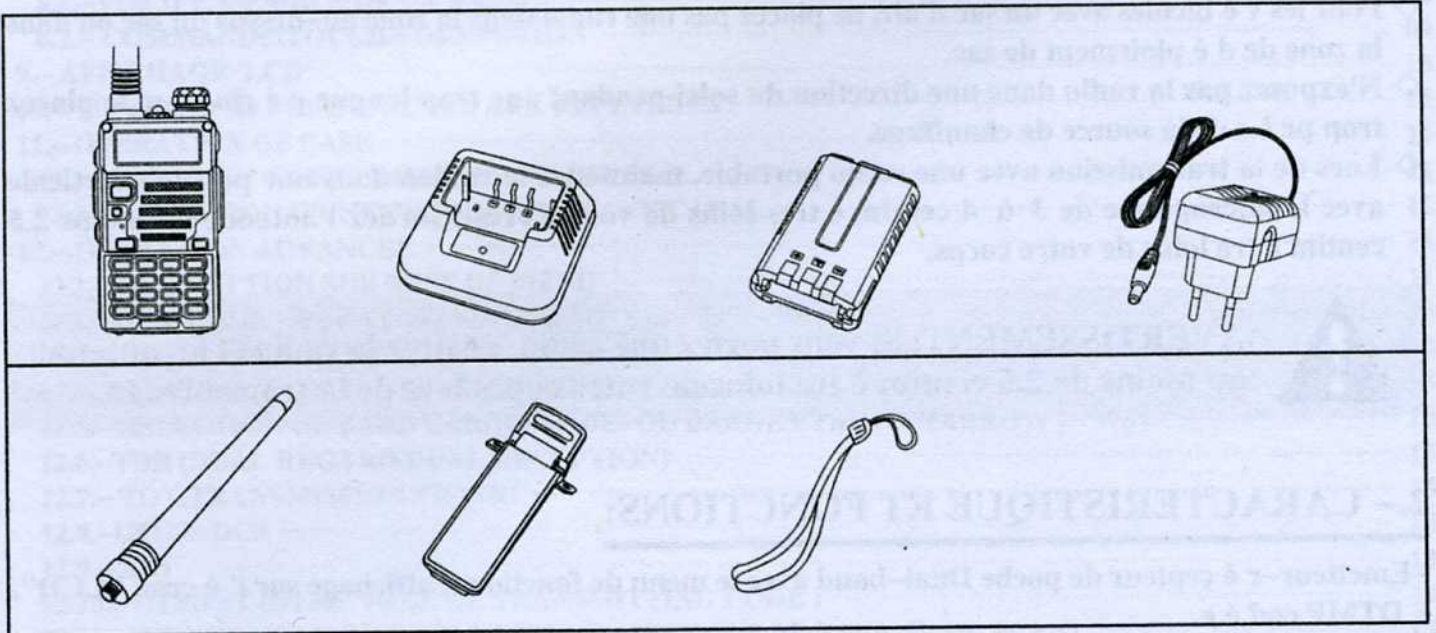
## 2.- CARACTERISTIQUE ET FONCTIONS:

- Emetteur-récepteur de poche Dual-band avec le menu de fonction d'affichage sur l'écran "LCD".
- DTMF codé.
- Récepteur radio FM Commercial (65 MHz ~ 108 MHz).
- 105 codes "DCS" intégrés et 50 codes privés "CTCSS" programmable.
- Fonction "VOX" (Transmission opérée par la voix).
- Fonction d'alarme.
- Plus de 128 canaux de mémoire.
- Broadband (Wide) / Narrowband (Narrow), sélectionnable.
- Puissance haute / basse (5 W/1 W) sélectionnable.
- Eclairage d'affichage et clavier programmable.
- Fonction "beep" sur le clavier.
- Dual retransmission/dual reception.
- Etapes de fréquence sélectionnables 2.5/5/6.25/10/12.5/25 kHz.
- Fonction "OFFSET" (fréquence offset pour l'accès aux relais).

- Fonction d'économie de batterie "SAVE".
- Timer transmission "TOT" programmable.
- Sélection du mode de Scan.
- Fonction de lock les canaux occupés / Fonction Busy Channel Lock "BCLO".
- RX CTCSS/DCS scan intégré
- LED flashlight intégré.
- Programmable par PC.
- Level Threshold "Squelch" réglable de 0 à 9.
- Crossband reception/transmission
- Tone fin de la transmission
- Serrure de clé intégré

### 3.- DEPALLAGE ET VERIFICATION D' EQUIPMENTS:

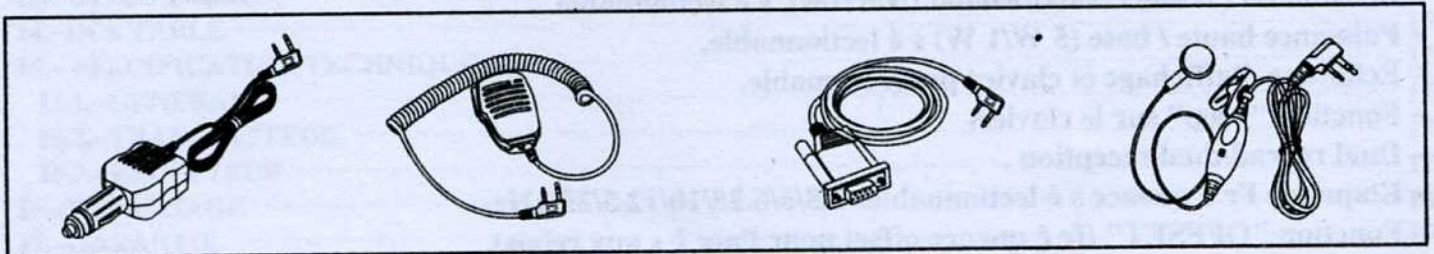
Déballer soigneusement le transceiver. Nous vous recommandons d'identifier les éléments suivants avant de jeter l'emballage. Si aucun élément est perdu ou endommagé pendant le livraison, veuillez contacter votre revendeur immédiatement.



### 4.- ACCESSOIRES OPTIONELS:

Note:

- Eléments inclus dans le paquet peuvent différer de ceux indiqués dans le tableau ci-dessus en fonction du différent pays, pour plus d'informations, consultez votre revendeur ou fournisseur.



**Note:**

– Consultez le concessionnaire ou le détaillant pour obtenir des informations sur les options disponibles.

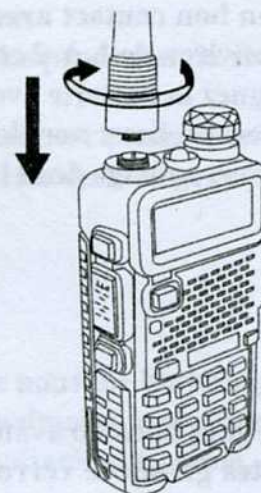
## **5.- INSTALLATION DES ACCESSOIRES:**

### **5.1.- INSTALLER L'ANTENNE:**

l'antenne comme indiqué dans la figure ci-dessous et tournez dans un sens jusqu'il s'arrête.

**Note:**

- Lors de l'installation de l'antenne, ne le faites pas pivoter par son sommet, le tenez par la base ou le tour.
- Si vous utilisez une antenne externe, assurez que le 'SWR' est environ 1.5:1 ou moins pour éviter l'endommagement du transistor final.
- Ne tenez pas l'antenne avec votre main ou enveloppez son extrémité. Afin d'éviter un mauvais fonctionnement de l'émetteur-récepteur.
- Ne transmettez jamais sans une antenne.

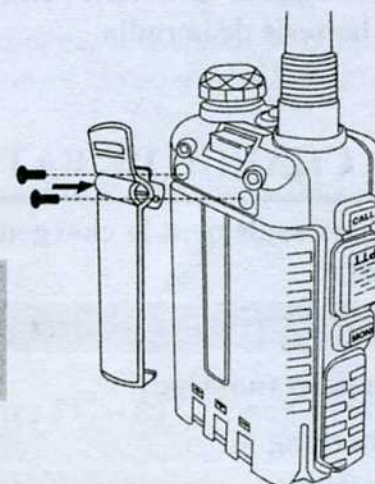


### **5.2.- INSTALLER LA CEINTURE CLIP:**

Si nécessaire, installez le clip ceinture à l'arrière du couvercle du compartiment de batterie illustré dans la figure ci-dessous.

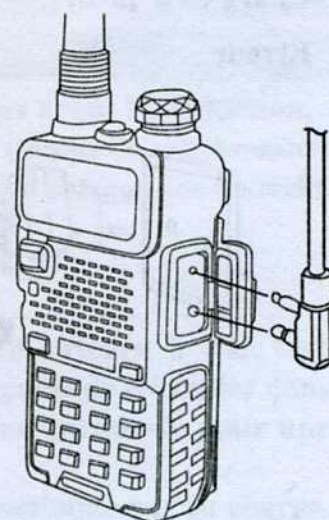
**Note:**

- N'utilisez pas aucun type de colle pour fixer la vis sur le clip belt. La colle solvant peut endommager le boîtier de batterie.



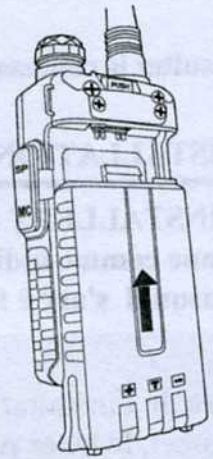
### **5.3.-INSTALLATION DE MICRO-CASQUE EXTERNE:**

Branchez le micro-casque connecteur dans la prise 'SP. & MIC' de l'émetteur-récepteur, Comme indiqué dans la figure ci-dessous.

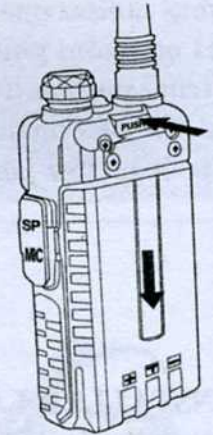


#### 5.4. – INSTALLATION DE BATTERIE:

- Lors de la fixation de la batterie, assurez que la batterie est en parallèle et en bon contact avec le châssis en aluminium. Le fond de la batterie est environ de 1 à 2 centimètres en dessous du bas du corps de la radio.
- Alignez la batterie avec la guide de rails sur le châssis en aluminium et faites-le glisser vers le haut jusqu'à un « click » se fait entendre.
- Le verrouillage de la batterie au fond verrouille la batterie.



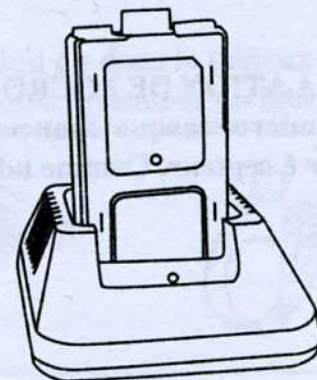
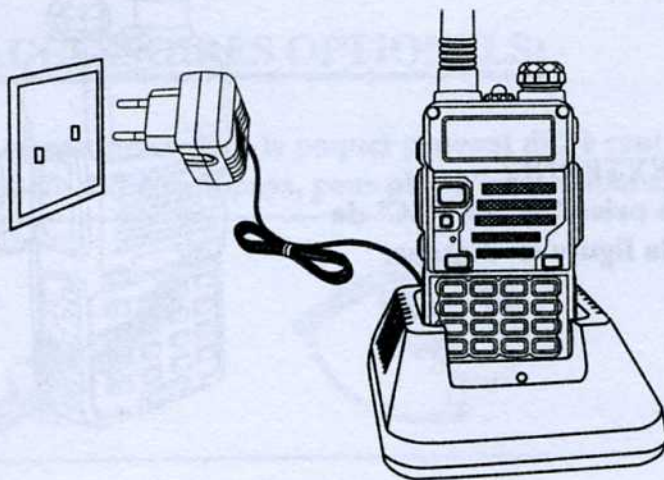
- Eteignez la radio avant de retirer la batterie.
- Faites glisser le verrou de la batterie, au fond de la radio, dans une direction indiquée par la flèche.
- Faites glisser la batterie pendant environ 1 à 2 centimètres, puis retirez la batterie de la radio.



#### 6.– CHARGE DE BATTERIE:

Utilisez seulement le chargeur spécifié par le fabricant. Le LED du chargeur indique l'état de charge.

L'ETAT DE CHARGE	LED INDICATION
Standby (no-load)	LED Rouge flash,tandis que LED vert s'allume
Charging	LED Rouge brille solidement
Chargé à plein	LED vert brille solidement
Erreur	LED Rouge flash,tandis que LED vert brille



SVP suivez ces étapes :

1. Branchez le cordon d'alimentation dans l'adaptateur.
2. Branchez le connecteur AC de l'adaptateur dans la prise de courant CA
3. Branchez le connecteur DC de l'adaptateur dans la prise DC sur le dos de chargeur.
4. Placez la radio avec la batterie attachée, ou la batterie seule, dans le chargeur.
5. Assurez-vous que la batterie est en bon contact avec les bornes de charge. Le processus de charge se déclenche lorsque le LED s'allume.
6. LED vert s'allume environ 4 heures plus tard, ce qui indique que la batterie est complètement chargée. Ensuite, retirez la radio avec la batterie attachée ou la batterie seule du chargeur.

## **7.- INFORMATION DE BATTERIE:**

### **7.1.- UTILISATION INITIALE**

Batteries neuves sont livrées sans chargées pleinement de l'usine. Chargez une nouvelle batterie pour 5 heures avant la première utilisation. La capacité et les performances maximales sont atteintes au bout de trois cycles de charge/décharge. Si vous remarquez que la batterie est faible, SVP rechargez la batterie.



**Avertissement:** – Pour réduire le risque de blessures, chargez seulement la batterie spécifiée par le fabricant. D'autres batteries peuvent exploser et causer des blessures corporelles et dommages à la propriété.

- Pour éviter tout risque de blessure, ne jetez pas les batteries au feu!
- Disposez des batteries conformément aux règlements locaux (par exemple le recyclage). Ne jetez pas dans les déchets ménagers.
- Ne tentez jamais de démonter la batterie.

### **7.2.- CONSEILS SUR BATTERIE:**

1. Lorsque vous chargez la batterie, gardez-la dans une température entre 5°C – 40°C. Température hors de la limite entraînera des fuites ou des dommages
2. Lorsque vous chargez une batterie attachée dans une radio, éteignez la radio pour assurer une charge complète.
3. Ne coupez pas l'alimentation ou retirez la batterie lors d'un chargement de batterie.
4. Ne chargez jamais une batterie humide, SVP séchez-la avec un chiffon doux avant l'insertion.
5. La batterie s'épuise éventuellement. Lorsque le temps de fonctionnement (temps de conversation et de veille) est sensiblement plus court que la performance normale, il est temps d'acheter une nouvelle batterie.

### **7.3.- ALLONGER LA DURÉE DE BATTERIE:**

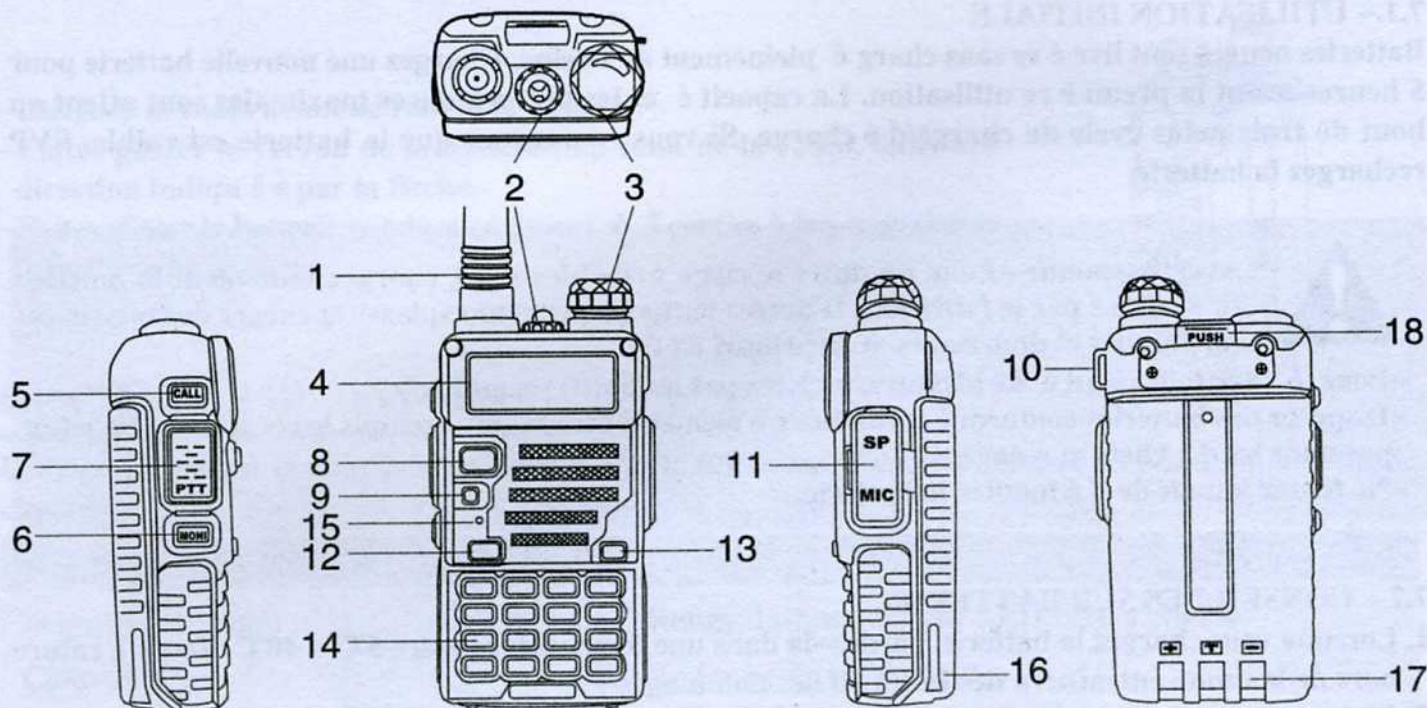
1. Performance de batterie sera fortement diminuée dans une température inférieure à 0°C. Une batterie de rechange est nécessaire par temps froid. La batterie froide incapable de travailler dans cette situation peut-être travailler sous une température ambiante, donc gardez-le pour une utilisation ultérieure.
2. La poussière sur le contact de la batterie peut causer que la batterie ne fonctionne pas ou charge. SVP utiliser un chiffon sec et propre pour l'essuyer avant de fixer la batterie à la radio.

#### 7.4.- STOCKAGE DE BATTERIE:

1. Chargez compl è tement la batterie avant de le ranger pour une longue p é riode, pour é viter d'endommager la batterie due à une d é charge excessive.
2. Rechargez la batterie apr è s plusieurs mois d'entreposage (batteries Li-Ion: 6 mois), afin d' é viter la r é duction de capacit é de la batterie due à une d é charge excessive.
3. Rangez votre batterie dans un endroit frais et sec à temp é rature ambiante, afin de r é duire l'auto-d é charge.

### 8.- PIECES, CONTROLS ET TOUCHES:

#### 8.1.- VUE D' ENSEMBLE DE LA RADIO:



1. antenne	10. Boucle de sangle
2. flashlight	11. accessory jack
3. knob (ON/OFF, volume)	12. A/B key (C d' affichage de fr é quence)
4. LCD	13. BAND cl é (Commutateurs de band)
5. SK-side key1/CALL (radio, alarme)	14. Clavier
6. SK-side key2/MONI (flashlight, monitor)	15. SP.&MIC.
7. PTT key (push-to-talk)	16. Pack batterie
8. VFO/MR (mode fr é quence/mode canal)	17. Contacts de batterie
9. Indicateur LED	18. Boutton de retirer batterie



## 8.2.- COMMANDE/TOUCHE DEFINITION:

### - [ PTT ] (PUSH-TO-TALK):

Appuyez et maintenez enfoncé le [ PTT ] bouton pour transmettre; relacher pour recevoir.

### - SK-SIDE KEY1/ [ CALL ] :

- Appuyez le bouton [ CALL ], pour activer la Radio FM; Appuyez à nouveau pour désactiver la radio FM.

- Appuyez et maintenez le bouton [ CALL ] pour activer l'alarme; Appuyez et maintenez à nouveau, pour désactiver l'alarme.

### - SK-SIDE KEY2/ [ MONI ] :

- Appuyez le bouton [ MONI ], pour allumer le flashlight; Appuyez à nouveau pour éteindre. Appuyez et maintenez le bouton [ MONI ], pour surveiller le signal.

### - [ VFO/MR ] BUTTON:

- Appuyez le bouton [ VFO/MR ], pour commuter le mode de fréquence et le mode de canal.

### - [ A/B ] BUTTON:

- Appuyez le bouton [ A/B ], pour basculer l'affichage de fréquence.

### - [ BAND ] BUTTON:

- Appuyez le bouton [ BAND ], pour basculer l'affichage de band

- Lorsque la radio FM activée, Appuyez le bouton [ BAND ] pour passer le band de FM radio(band 65-75MHz/76-108MHz).

### - [ \*SCAN ] KEY:

- Appuyez le clé [ \*SCAN ] pour activer la fonction d'inversion, il échanger une réception sé par é e et de fréquence de transmission.

- Appuyez le clé [ \*SCAN ] pour 2 seconds pour commencer scanning(fr é quence/canal).

- Alors que la radio FM est activée, Appuyez le clé [ \*SCAN ] pour chercher la station FM radio.

- Lors de mettre RX CTCSS/DCS, Appuyez le clé [ \*SCAN ] pour scan le RX CTCSS/DCS.

### - [ #r• ] Clé :

- Soud mode canal, Appuyez le clé [ #r• ] pour basculer la puissance d'émission Haute / Base.

- Appuyez le clé [ #r• ] pour 2 seconds afin de verrouiller/ déverrouiller le clavier

### - FONCTION DE CLAVIER:

#### - [ MENU ] clé :

- Pour entrer dans le menu de la radio et confirmer la mise

#### - [ ▲ ] [ ▼ ] clé :

- Appuyez et maintenez [ ▲ ] ou [ ▼ ] pour fréquence haut ou bas rapide- Appuyez [ ▲ ] ou [ ▼ ], le scanning sera opposé.

#### - [ EXIT ] clé :

- Pour annuler/effacer ou quitter

**- CLAVIER NUMERIQUE:**

- Permet d'entrer des informations pour la programmation des listes de la radio et les CTCSS non-standard
- Sous mode de transmission, appuyez sur la touche numérique pour envoyer le signal de code (le code doit être fixé par le logiciel PC).



**-ACCESSOIRE DE JACK:**

- Le jack est utilisé pour connecter accessoires audio ou d'autres accessoires comme câble de programme.

**9.- AFFICHAGE 'LCD':**

L'affichage icônes apparaissent lorsque certaines opérations ou caractéristiques sont activées.



Icône	Description
<b>188</b>	Canal Opération.
<b>75 25</b>	
<b>CT</b>	'CTCSS' activé .
<b>DCS</b>	'DCS' activé .
<b>+ -</b>	Frequence offset direction pour l'accès au répéteurs.
<b>S</b>	Dual Regard/Dual Reception fonctions activé .
<b>VOX</b>	Fonction 'VOX' permise.
<b>R</b>	Reverse fonction activé .
<b>N</b>	Wide Band selectionné .
	Indicateur de niveau de batterie
	Fonction de verouille de clavier activé .
<b>L</b>	Puissance faible de transmission.
<b>▲ ▼</b>	Fréquence d'operation.
	Niveau de puissance signal.

## **10.- TONE 1750 Hz POUR L'ACCES AUX REPETEURS:**

L'utilisateur devrait établir des communications de longues distances à travers un récepteur radio amateur qui est activé après la réception un tone 1750 Hz. Appuyez et maintenez [ PTT ], puis appuyez le bouton [ BAND ] pour transmettre un tone 1750Hz.

## **11.- OPERATION DE BASE:**

### **11.1.- RADIO ON-OFF/COMMANDE DE VOLUME:**

-Assurez-vous que l'antenne et la batterie sont correctement installés et la batterie chargée.  
-Tournez le bouton vers la droite pour allumer la radio, et tournez le bouton complètement vers la gauche jusqu'à ce qu'un «click» se fait entendre de la radio. Tournez le bouton dans le sens horaire pour augmenter le volume, ou anti-horaire pour diminuer le volume (Photo)

### **11.2.- SELECTION D'UNE FREQUENCE OU UN CANAL:**

-Appuyez [ ▲ ] ou [ ▼ ] pour sélectionner la fréquence / canal désiré. L'affichage indique le canal/fréquence sélectionné.  
- Appuyez et maintenez [ ▲ ] ou [ ▼ ] pour la fréquence vers le haut ou vers le bas rapide.

Note:

- Vous ne pouvez pas sélectionner un canal si ce n'est pas déjà stocké.

## **12.- OPERATION AVANCEE**

Vous pouvez programmer votre émetteur-récepteur fonctionnant dans le menu de configuration en fonction de vos besoins ou préférences.

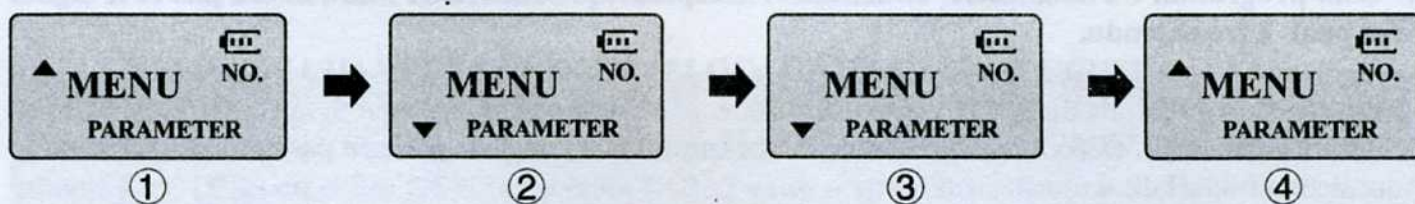
### **12.1.- DESCRIPTION SUR MISE DE MENU:**

Menu	Fonction/Description	Mise Available
0	SQL (Squelch level)	0-9
1	STEP(Frequency step)	2.5/5/6.25/10/12.5/25kHz
2	TXP(Transmit power)	HIGH/LOW
3	SAVE( Battery save,1:1/1:2/1:3/1:4)	OFF/1/2/3/4
4	VOX(Voice operated transmission)	OFF/0-10
5	W/N( Wideband/narrowband)	WIDE/NARR
6	ABR(Display illumination)	OFF/1/2/3/4/5s
7	TDR(Dual watch/dual reception)	OFF/ON
8	BEEP(Keypad beep)	OFF/ON
9	TOT(Transmission timer)	15/30/45/60.../585/600seconds
10	R-DCS(Reception digital coded squelch)	OFF/D023N...D754I

11	R-CTS(Reception Continuous Tone Coded Squelch)	67.0Hz...254.1Hz
12	T-DCS(Transmission digital coded squelch)	OFF/D023N...D754I
13	T-CTS(Transmission Continuous Tone Coded Squelch)	67.0Hz...254.1Hz
14	VOICE(Voice prompt)	OFF/ON
15	ANI(Automatic number identification of the radio,only can be set by PC software.)	
16	DTMFST(The DTMF tone of transmitting code.)	OFF/DT-ST/ANI-ST/DT+ANI
17	S-CODE(Signal code, only could be set by PC software.)	1,...,15 groups
18	SC-REV(Scan resume method)	TO/CO/SE
19	PTT-ID(press or release the PTT button to transmit the signal code)	OFF/BOT/EOT/BOTH
20	PTT-LT(delay the signal code sending)	0,...,30ms
21	MDF-A(under channel mode, A channel displays. Note: name display only can be set by PC software.)	FREQ/CH/NAME
22	MDF-B(under channel mode, B channel displays. Note: name display only can be set by PC software.)	FREQ/CH/NAME
23	BCL(busy channel lockout)	OFF/ON
24	AUTOLK(keypad locked automatically)	OFF/ON
25	SFT-D(direction of frequency shift)	OFF/+/-
26	OFFSET(frequency shift)	00.000...69.990
27	MEMCH(stored in memory channels)	000,...127
28	DELCH(delete the memory channes)	000,...127
29	WT-LED(illumination display color of standby)	OFF/BLUE/ORANGE/PURPLE
30	RX-LED(illumination display color of reception)	OFF/BLUE/ORANGE/PURPLE
31	TX-LED(illumination display color of transmitting)	OFF/BLUE/ORANGE/PURPLE
32	AL-MOD(alarm mode)	SITE/TONE/CODE
33	BAND(band selection)	VHF/UHF
34	TX-AB(transmitting selection while in dual watch/ reception)	OFF/A/B
35	STE(Tail Tone Elimination)	OFF/ON
36	RP_STE(Tail tone elimination in communication through repeater)	OFF/1,2,3...10
37	RPT_RL(Delay the tail tone of repeater)	OFF/1,2,3...10
38	PONMGS(Boot display)	FULL/MGS
39	ROGER(tone end of transmission)	ON/OFF
40	RESET (Restore to default setting)	VFO/ALL

## 12.2.- MENU SUR OPERATION SHORTCUT :

- 1.- Appuyez le cl é MENU, puis Appuyez le cl é [ ▲ ] ou [ ▼ ] pour sélectionner le menu d é sir é .
- 2.- Appuyez le cl é MENU encore, allez en param é trage.
- 3.- Appuyez le cl é [ ▲ ] ou [ ▼ ] pour sélectionner le parameter d é sir é .
- 4.- Appuyez le cl é MENU pour confirmer et é conomiser, Appuyez le cl é EXIT pour annuler ou effacer l'entr é e



### -Note:

Sous mode canal, les r é glages de menu suivants ne sont pas valides: CTCSS,DCS,W/N,PTT-ID,BCL,SCAN ADD TO,S-CODE,CHANNEL NAME. Seule la puissance H/L peut é tre chang é

## 12.3.-"SQL" (SQUELCH):

- Le squelch couper le haut-parleur de l' é metteur-r é cepteur en l'absence de r é ception. Le silencieux r é gl é correctement, vous entendrez un son unique lorsque vous recevez un signal et r é duisez consid é rablement la consommation de courant de la batterie. Il est recommand é que vous d é finissez le niveau 5.

## 12.4.- FONCTION "VOX" (TRANSMISSION OPEREE PAR LA VOIX):

- Cette fonction n'est pas n é cessaire de pousser le commutateur [PTT] sur l' é metteur-r é cepteur pour une transmission. La transmission est activ é automatiquement en d é tectant la voix de radio. Lors de la fin de parole, la transmission automatiquement r é silie et l' é metteur-r é cepteur recevra automatiquement le signal. Assurez-vous de r é gler le niveau de gain VOX à une sensibilit é appropri é e pour permettre la transmission en douceur.

## 12.5.- SELECTION DE BAND LARGE( WIDE) OU BANDE ETROIT( NARROW ) "W/N":

Dans les zones o ù les signaux RF sont satur é s, vous devez utiliser la bande é troite de la transmission pour é viter toute interf é rence dans les canaux adjacents.

## 12.6.- TDR (DUAL REGARD/DUAL RECEPTION):

Cette fonctionnalit é vous permet d'op é rer entre la fr é quence A et la fr é quence B. P é riodiquement, l' é metteur-r é cepteur v é rifie si un signal est reçu sur une autre fr é quence que nous avons pr é vu. Si vous recevez un signal, l'unit é restera dans la fr é quence jusqu' à ce que le signal reçu disparaît.

## 12.7.- TOT(TRANSMISSION TIMER):

Cette fonction peut automatiquement contr ôler le temps de nous transmettre chaque fois que vous appuyez sur [PTT] sur l' é metteur-r é cepteur. Cette fonctionnalit é est tr è s utile pour é viter la surchauffe des transistors de puissance excessive de l' é metteur-r é cepteur. L' é metteur-r é cepteur sera é teint automatiquement une fois que la transmission du temps ensemble.

### 12.8.-CTCSS/DCS:

Dans certains cas, ne veulent d' é tablir des communications dans un groupe ferm é d'utilisateurs à une fr é quence particuli è re ou d'un canal, car il va utiliser "CTCSS" ou code "DCS" pour la r é ception.

Le "squelch" ne s'ouvre que lors de la r é ception d'une fr é quence avec "CTCSS" ou des codes "DCS" m ê me que la programmation dans votre é metteur-r é cepteur. Si les codes du signal reÇu diff è re de ceux programm é s dans votre é metteur-r é cepteur, le "silencieux" ne s'ouvre pas et le signal reÇu peut ê tre entendu.

#### Note:

-L'utilisation de "CTCSS" ou "DCS" durant une communication, il ne garantit pas la communication totale confidentialit é .

### 12.9.- ANI

-ANI (Automatic Number Identification) est é galement connu comme PTT ID, car un ID est é mis lorsque le bouton PTT de la radio est press é et / ou publi é . Cet ID indique le r é partiteur auquel la radio de terrain a é t é saisie.

Seul pourrait ê tre fix é par le logiciel PC.

### 12.10.- DTMFST (DTMF TONE DE TRANSMITTING CODE):

D'abord, vous devez d é finir la PTT-ID comme BOT/EOT/BOTH

- "OFF"— Sous mode de transmission, vous ne pouvez pas entendre la tonalit é DTMF, pendant que vous appuyez sur la touche pour transmettre le code ou le code transmis automatiquement.

- "DT-ST"— Sous mode de transmission, vous pouvez entendre la tonalit é DTMF, pendant que vous appuyez sur la touche pour transmettre le code.

- "ANI-ST"— Sous mode de transmissio, vous pouvez entendre la tonalit é DTMF, tandis que le code transmis automatiquement.

- "DT-ANI"— Sous mode de transmissio, vous pouvez entendre la tonalit é DTMF, pendant que vous appuyez sur la touche pour transmettre le code ou le code transmis automatiquement.

### 12.11.- SC-REV(SCAN RESUME METHOD)(METHODE DE REPRISE DU SCAN):

Cet é metteur-r é cepteur vous permet de balayer les canaux de m é moire, toutes les bandes ou d'une partie des bandes. Lorsque l' é metteur-r é cepteur d é tecte une communication, la recherche s'arr ê te automatiquement.

#### Notes:

- "TO" (Time Operation):

Le balayage s'arr ê te quand il d é tecte un signal actif. Le balayage s'arr ê te sur chaque canal ou fr é quence active pendant un temps pr é d é termin é , apr è s que le temps du balayage se poursuit automatiquement.

- "CO" (Carrier Operation):

Le balayage s'arr ê te et reste dans la fr é quence ou le canal, jusqu' à ce que le signal actif disparaît.

- "SE" (Search Operation):

Le balayage s'arr ê te et reste dans la fr é quence ou le canal apr è s avoir d é tect é un signal actif.

### 12.12.- PTT-ID(PTT OU RELEASE PTT POUR TRANSMETTRE LE CODE DE SIGNAL):

- Cette fonctionnalité vous permet de savoir qui vous appelle.

- "OFF"— Ne pas transmettre le code de tout appuyer sur le bouton PTT.

- "BOT"— Transmettez le code tout en appuyez sur le bouton PTT. (Le seul code pourrait être fixé par le logiciel PC.)

- "EOT"— Transmettez le code tout en relâchez la touche PTT.

- "BOTH"— Transmettez le code tout en poussant ou relâchant la touche PTT.

### 12.13.- BCL(BUSY CHANNEL LOCKOUT)(BLOCAGE DE CANAL OCCUPE):

La fonction BCLO protège les émetteurs de la radio d'être activés si un signal suffisamment fort pour briser le «bruit» squelch est perçus. Sur une fréquence où les stations utilisant différentes tonalités CTCSS ou codes DCS, la fonction BCLO vous évite d'interrompre accidentellement leurs communications (parce que votre radio peut être attiré par son propre codeur tonalité).

### 12.14.- SFT-D(DIRECTION OF FREQUENCY SHIFT)(DIRECTION DE FREQUENCE SHIFT):

Le "OFFSET" est la différence ou de décalage entre la fréquence de réception et la fréquence de transmission pour l'accès aux répéteurs de radio amateur. Régler le "OFFSET", selon la "compensation" répéteur radio amateur à travers laquelle voulez communiquer.

### 12.15.- OFFSET(FREQUENCE SHIFT):

Lors de la communication par l'intermédiaire d'un répéteur, la direction de déplacement de fréquence doit être programmée pour le déplacement de la fréquence de mission est supérieur ou inférieur à la fréquence de réception.

par exemple:

Si nous voulons faire une communication à travers répéteur radio amateur dont la fréquence d'entrée est 145 000 MHz et la sortie est 145 600 MHz, nous sélectionnons le "OFFSET" de la section précédente en 0600 et la direction de déplacement "SHIFT" programmée à [-], de sorte que le récepteur sera toujours 145 600 MHz de la fréquence et lorsque vous appuyez sur [PTT] pour émettre l'émetteur-récepteur, la fréquence passe automatiquement à 145000 MHz

### 12.16.- STE(STE TAIL TONE ELIMINATION)(MISE DE TONE QUEUE ELIMINATION):

Cette fonction est utilisée pour activer ou désactiver la fin de transmission de l'émetteur-récepteur. La transmission du signal final seulement être utilisé dans les communications entre les émetteurs-récepteurs et non dans communications à travers un répéteur, qui doit être désactivé.

### 13.-CTCSS TABLE:

N°	Tone(Hz)	N°	Tone(Hz)	N°	Tone(Hz)	N°	Tone(Hz)	N°	Tone(Hz)
1	67.0	11	94.8	21	131.8	31	171.3	41	203.5
2	69.3	12	97.4	22	136.5	32	173.8	42	206.5
3	71.9	13	100.0	23	141.3	33	177.3	43	210.7
4	74.4	14	103.5	24	146.2	34	179.9	44	218.1
5	77.0	15	107.2	25	151.4	35	183.5	45	225.7
6	79.7	16	110.9	26	156.7	36	186.2	46	229.1
7	82.5	17	114.8	27	159.8	37	189.9	47	233.6
8	85.4	18	118.8	28	162.2	38	192.8	48	241.8
9	88.5	19	123.0	29	165.5	39	196.6	49	250.3
10	91.5	20	127.3	30	167.9	40	199.5	50	254.1

**14.-DCS TABLE:**

N°	Code	N°	Code	N°	Code	N°	Code	N°	Code
1	D023N	22	D131N	43	D251N	64	D371N	85	D532N
2	D025N	23	D132N	44	D252N	65	D411N	86	D546N
3	D026N	24	D134N	45	D255N	66	D412N	87	D565N
4	D031N	25	D143N	46	D261N	67	D413N	88	D606N
5	D032N	26	D145N	47	D263N	68	D423N	89	D612N
6	D036N	27	D152N	48	D265N	69	D431N	90	D624N
7	D043N	28	D155N	49	D266N	70	D432N	91	D627N
8	D047N	29	D156N	50	D271N	71	D445N	92	D631N
9	D051N	30	D162N	51	D274N	72	D446N	93	D632N
10	D053N	31	D165N	52	D306N	73	D452N	94	D645N
11	D054N	32	D172N	53	D311N	74	D454N	95	D654N
12	D065N	33	D174N	54	D315N	75	D455N	96	D662N
13	D071N	34	D205N	55	D325N	76	D462N	97	D664N
14	D072N	35	D212N	56	D331N	77	D464N	98	D703N
15	D073N	36	D223N	57	D332N	78	D465N	99	D712N
16	D074N	37	D225N	58	D343N	79	D466N	100	D723N
17	D114N	38	D226N	59	D346N	80	D503N	101	D731N
18	D115N	39	D243N	60	D351N	81	D506N	102	D732N
19	D116N	40	D244N	61	D356N	82	D516N	103	D734N
20	D122N	41	D245N	62	D364N	83	D523N	104	D743N
21	D125N	42	D246N	63	D365N	84	D526N	105	D754N



## **15.- SPECIFICATION TECHNIQUE:**

### **15.1.-GENERAL**

<b>Echelle de fréquence:</b>	65MHz-108MHz(Only commercial FM radio reception). VHF:136MHz-174MHz (Rx/Tx). UHF:400MHz-480MHz (Rx/Tx).
<b>Canaux de mémoire:</b>	Up to 128 channels
<b>Stabilité de Fréquence:</b>	2.5ppm.
<b>Etape Fréquence:</b>	2.5kHz/5kHz/6.25kHz/10kHz/12.5kHz/25kHz.
<b>Impédance d'antenne:</b>	50Ω.
<b>Température d'opération:</b>	-20 ° C to +60 ° C.
<b>Voltage:</b>	Rechargeable Lithium-Ion mAh 7.4V/1800.
<b>Consommation dans standby:</b>	≤75mA
<b>Consommation dans réception:</b>	380mA
<b>Consommation dans transmission:</b>	≤1.4 A.
<b>Mode d'opération:</b>	Simplex or semi-duplex.
<b>Duty cycle:</b>	03/03/54 min. (Rx / Tx / Standby).
<b>Dimensions:</b>	58mm x 110mm x 32mm
<b>Poids:</b>	130 g (approximate).

### **15.2. - TRANSMITTEUR**

<b>Puissance RF:</b>	4W/1W.
<b>Type de modulation:</b>	FM.
<b>Emission class:</b>	16KΦF3E/11KΦF3E (W/N).
<b>Maximum deviation:</b>	≤ ± 5 kHz/≤ ± 2.5 kHz (W/N).
<b>Spurious emissions:</b>	<-60 dB.

### **15.3. - RECEPTEUR**

<b>Sensibilité de récepteur:</b>	0.2 μ V(at 12 dB SINAD).
<b>Intermodulation:</b>	60 dB.
<b>Sortie Audio:</b>	1000mW
<b>Spurious Radiation:</b>	65/60dB

#### **Note:**

- Toutes les spécifications sont sujettes à changement sans préavis.

## **16.- DEPANNAGE:**

<b>Problem</b>	<b>Possible cause / solution</b>
La radio ne démarre pas.	La batterie est faible, remplacez la pile par une batterie chargée ou de procéder à la batterie. La batterie n'est pas correctement installée, retirez la batterie et la remettre en place.
La batterie se décharge rapidement.	La vie de la batterie a pris fin, remplacez la pile par une nouvelle. La batterie est complètement chargée, assurez-vous que la batterie est effectuée dans son intégralité.
L'indicateur de réception s'allume mais ne pas entendre le haut-parleur.	Assurez-vous que le réglage du volume est trop faible. Assurez-vous que les sous-entendus "CTCSS" ou le code "DCS" sont les mêmes que celles programmées dans l'émetteur-récepteur des autres membres de votre groupe.
Lors de la transmission, les autres membres de son groupe ne reçoivent pas la communication.	Assurez-vous que les sous-entendus "CTCSS" ou le code "DCS" programmés dans votre émetteur-récepteur sont les mêmes que celles programmées dans l'émetteur-récepteur des autres membres de votre groupe. Votre partenaire ou vous, sont trop loin. Vous ou votre partenaire êtes dans un mauvais quartier de la propagation du signal RF.
En mode "veille", l'émetteur-récepteur transmet sans appuyer sur le "PTT".	Vérifiez le niveau de fonction de réglage "VOX" n'est pas trop sensible.
Reception des communications de groupes d'utilisateurs d'autres tout en communiquant avec votre groupe.	Changer la fréquence ou le canal. Changer les sous-entendus "CTCSS" ou le code "DCS" dans votre groupe.
La communication avec les autres membres de votre groupe est de mauvaise qualité ou faible.	Vous ou votre partenaire est trop loin ou dans une zone de propagation du signal radio des pauvres, comme à l'intérieur d'un tunnel, à l'intérieur d'un parking souterrain, dans une zone montagneuse, y compris de grandes structures métalliques, etc.
Une fois ces vérifications, si vous avez encore des problèmes avec l'émetteur-récepteur, vérifiez auprès de votre distributeur, revendeur ou centre de service.	